EL INSTRUCTOR

PERIODICO FUNDADO EN 1884.

Consagrado á la difusión de las ciencias físicas y naturales, de la lingüística, filología y literatura clásica.

Director:—Dr. JESUS DIAZ DE LEON.

Srio. honorario:—Sr. Senador Alejandro V. del Mercado.

Administrador:—RICARDO RODRIGUEZ ROMO.

Derechos de propiedad, de las obras que se publiquen en este periódico, asegurados conforme á la ley.

AÑO XVII. Aguascalientes, (México,) Agosto de 1900. NUM. 4.

CURSO DE RAICES LATINAS

—POR EL—

DR. JESUS DIAZ DE LEON.

ACOTAR. Este verbo tiene en castellano varias acepciones y cada una de ellas se refiere á distinta derivación.

1ª *Acotar*. En el sentido de podar á un árbol, se deriva de *curto*, *as*, *are*, cortar y la preposición a.

A-curtare, (cortar).
A-cotar.

2ª *Acotar*, en el sentido de marcar un terreno poniéndole sus mojoneras para definir los límites de una propiedad, se deriva de la prep. A, indicando relación á la acción del verbo y *cautare*, acotar un terreno.

A-cautare.
A-cotar.

Cautare se deriva de *cautum*, supino de *caveo*, precaver, de donde viene *cautus*, cauto, prudente, precavido.

3ª *Acotar*. En el sentido de aceptar alguna cosa. Según el modo en que se ofrezca, viene de *aceptare*, aceptar.

Acceptare.
Acotar.

AFRENTA. La vergüenza ó bochorno que se experimenta por la injuria recibida que humilla ó rebaja la dignidad personal, y que impele á *afrontar* un lance que limpie la mancha recibida en la honra ó en la reputación.

En el castellano antiguo hay las voces Afruenta, Afonta, Fonta, y Onta por Afrenta. Deriva de *Fronte*, ablativo de *Frons*, que significa pudor, vergüenza, y la preposición *a*, por *ad*, cerca.

Afrenta.
Fronte.

El francés tiene la misma derivación en *Honte*, vergüenza.

Afrontar, hacer frente al enemigo. Aprestarse á pedir satisfacción por la afrenta recibida.

AHOGAR. Quitar la vida á un ser vivo acogotándolo, evitándole que respire. Del latín *affocare*, sofocar.

Afogar, en el castellano antiguo.
Ahogar.

ALBEDRIO. La facultad de obrar con pleno conocimiento y libertad para hacer ó no lo que se quiere. Antiguamente fué sinónimo de Arbitrio y fué su primera acepción, de *Arbitrio*, ablativo de

Arbitrium, voluntad, libertad.
Albedrío.

ALEGRE. El que está lleno de contento.

De *Alacre*, adj. de Alacris, alegre.
Alegre.

Alegría. La manifestación de gozo ó contento. De *Alacritas*, alegría.

Alegreza, castellano antiguo.
Alegría.

ALGARABIA. La lengua arábiga. De al'arabiya. El apóstrofe es una aspiración gutural que equivale á la g. Algarabía, metafóricamente se usa para significar gritería, confusión, en una reunión donde todos hablan y ninguno escucha.

El castellano antiguo tuvo la voz *alarbe* en el sentido de *inculto* y *brutal*, formada de *al-árabe*;

al, artículo arábigo y *arabs*, *arabis*, ablat. *árabe*, el natural de Arabia. Al-árabe, por contracción *alarbe*.

ALIENTO. El aire espirado, de:

Hali-tus aliento, *Halitus*,
Ali-ento, Hálito.

AMANECER. Alborear la mañana, del verbo impersonal *manescere*, amanecer.

El Castellano antiguo decía amanescer.

ANOCHECER. Hacerse de noche, comenzar la noche. De *noctescere*. La preposición A carece de valor en la composición.

ANTIER. Adv. de tiempo. Antes de ayer. De la preposición *ante*, anterior, y *heri*, el día de ayer.

Ante-Heri.
Anti-er.

ARREBOL. El color rojo con que tiñen los rayos del sol poniente á las nubes que besan el horizonte. El carmín que tiñe los labios de la mujer en la flor de la juventud. De *rubor*, *oris*, color rojo ó encarnado. La preposición A no tiene valor.

Rubore, ablativo de Rubor.
Arrebol.

Aturdir. Atontar la cabeza, ensordecer con mucho ruido. De *obtumdere*, aturdir.

Autor. También se dijo *Auctor*. El que inventa, hace ó dirige una obra, un trabajo; el que escribe un libro. De *augeo*, aumeutar, cuyo supino es *auctum*.

Auctor.
Autor.

Los derivados y compuestos son numerosos:

Autorcillo, diminutivo despreciativo de autor.

Autoría, el enganche en las compañías dramáticas.

Autoridad, lo mismo que facultad. El carácter de potestad pública ó privada que tiene alguna persona.

Autorizar, dar autoridad ó facultades á una persona.

Autorización, autorizado, autorizable, etc.

Autorzuelo, mal autor.

Del pretérito *auxl*, se derivan: auxilio, auxiliar, etc.

Del infinitivo *augere*, nacen aumentar, que antes fué augmentar; aumentación, aumentativo, etc.

Todos sus derivados connotan la idea de aumento de fuerza, poder.

No debe confundirse esta derivación con la de *Actor*, que viene de *ago*, *is*, *ere*, *agi*, *actum*, obrar, guiar, hacer.

Autor y *actor* no son sinónimos.

Autor, es el que escribe una obra dramática y *actor*, el que la representa. Lo mismo se dice de los femeninos entre *autora* y *actriz*. Y todavía hay otra diferencia.

Autora, es la que escribe una obra, la que ejecuta alguna acción de la cual es responsable.

Actora, la que demanda en juicio.

Actriz, la que representa en un teatro. Se puede decir actora á la que trabaja en el teatro, en los coros ó comparsas, dándosele el nombre de actriz solamente á la que sobresale por su mérito.

AVARO. Lo mismo que *avariento*; *avariento*, el qne tiene *avaricia; avaricia*, la sed insaciable de adquirir riquezas para guardarlas y esconderlas de todo el mundo.

Avaro de *avarus*, del verbo aveo, desear con ansia; *avidus æris*, ansioso de dinero. Derivación:

Av (idus) æris.
Avarus.
Avaro.

B.

Baculífero. El que lleva bastón. *Baculus*, bastón, palo, *fero*, llevar.

Báculo. Lo mismo que bastón. Cayado en que se apoyan los viejos, y en este sentido se usa como metafórico al llamar á un hijo el báculo de la vejez; de

Baculum.
Báculo.

Derivados: Imbécil, que significa el que no tiene el apoyo de la razón, del sentido comun. *Im*, por *sine*, sin, *bacillum*, diminutivo de *baculum*, sine-bacillum.

Imbécil. Vacilar, estar sin apoyo, carecer de báculo, *vacillare* por *bacillare*, vacilar.

En estos últimos tiempos se ha dado el nombre de *bacilos*, á los elementos microscópicos en figura de bastoncitos que caracterizan algunas familias de microbios, como el *bacillus Koch*, el bacilo de la tuberculosis, ó de su descubridor el Dr. Koch.

BALANZA. Instrumento que sirve para pesar. De *bilanx*, *cis*, ablativo *bilance*, formado por las voces: *Bis*, *dos*, *lanx*, *lancis*, platillos de peso. Instrumento formado por dos platillos para pesar. Balanzas, quiere decir *dos platos de un peso* ó *del mismo peso*, cuya etimología es correcta.

Bilance.
Balanza.

Los derivados son *balance*, el reconocimiento de un giro mercantil, *pesando* todas las existencias en la balanza. Balancear, Balancín, Contrabalancear. etc.

BALDÍO. Hoy se usa sólo para expresar un terreno que no tiene uso, que su dueño no puede cultivar por cualquier motivo que tenga. Primitivamente se aplicó al vago que pudiendo vivir de su trabajo pedía limosna para mantenerse. El latín llama á estos vagos *medicantibus validis.*

El *medicans validus*, quiere decir textualmente, Mendigo robusto.

Por lo mismo la significación castellana de *Validus, a, um*, es sano, robusto.

Valido. ablativo del adj. *validus.*

Baldío, trasponiendo las letras y cambiando la V en B.

BARBECHO. El terreno que se prepara en el invierno para sembrar en la primavera.

Vervacto, ablat. de Verbactum.

Barbecho.

BOCHORNO. El aire caliente que sopla del Este. El calor sofocante cuando no sopla viento en los días caniculares. El calor que causa en el rostro el ímpetu de venganza.

Hay dos etimologías para esta voz:

1.ª de *boca* y *horno*; porque el bochorno produce un calor como el que hace sentir la boca de un horno.

Boc (a) horno.
Bochorno.

2.ª De *Vulturnum, i*, que es nombre del viento cálido del Este.

Vulturnum.
Bochorno.

BOSTEZAR. El acto de abrir la boca cuando se tiene sueño ó fastidio. También es síntoma de un estado nervioso.

Del latín *oscitatio, onis*, que significa bostezo. Se forma de *os, oris*, la boca, y *cieo, ciere*, mover; mover la boca.

Os, citare, frecuentativo de ciere, dió al castellano antiguo oszetar y por metatesis ostezar, de donde se formaron Bocear, Bocezar, Bostezar.

Oscitare.
Boscitar, por metatesis,
Bostezar.

Bramar. Dar bramidos. De *Fremo, is.*

Fremere, dar bramidos.
Bramar.

BUEY. El toro amansado que se destina para tiro del arado, las carretas, etc.

Ablativo de Bos, bovis, el buey.

Bove,
Buey, también se dijo bue.

C.

CABEZA. La parte superior del *cuerpo*, que se divide en cabeza, tronco y miembros ó extremidadas (brazos y piernas). De *Caput, itis*, la cabeza.

Capite, ablativo de Caput.
Cabeza.

Esta voz entra en composición de numerosas derivaciones, de las cuales sólo indicaremos algunas: (1) Anticipar, Acabar, Acaudillar, (de *a*, y el antiguo capdillo, de caput), Cabecilla, Cabecera, Cabecerar, Cabello, Cabellera, Cabildo, Cabo, Caporal, Cadete, (de capitetum), Capacidad, Capataz, Capellán, Capilar, Capilla, Capitán, Capitel, Capítulo, Caudillo, Encabezar, Occipucio, Precipicio, Principal, Príncipe, Recapitular, etc., etc.

Cabello. El pelo que nace en la cabeza.

Capitis, genitivo de caput, de la cabeza, Pilus, pelo. Pilus capitis, pelo de la cabeza.

Capitis pilus.
Cap–illus.
Capillo.
Cabello.

Cuando se dice *cabello de la cabeza* es un pleonasmo terrible como decir *abismo sin fondo.* El pelo de la cabeza se llama cabello y pelo de la cabeza. Es preciso saber distinguir bien lo que es vello, pelo y cabello.

Calavera. El craneo, el casco de la cabeza sin carne ni sesos. De

Calvaria, calavera.
Calavera.

Calvarium, significa craneo, Calvariæ mons, el monte de las calaveras ó el Calvario como se dice simplemente. Los judíos llamaban Cabeza calva al Calvario, monte inculto en donde fué crucificado Jesucristo.

CARCAÑAR. El talón, la parte posterior del pie. De

Calcaneo, el talón, ablat. de Calcaneum.
Calcañal.
Calcañar.
Carcañar.

CAPITAL. El fondo ó caudal que produce ganancia ó interés. De

Capitarium, ii, lo principal de una deuda ó renta.

---

(1) Los alumnos deben definir, clasificar y explicar estas voces.

Capitario, ablativo del anterior.
Capital.

CAER. Anticuado *cader*, caer, de *cado*, *cadis*, *cadere*. Los compuestos mudan la *a* en *i*. De allí viene *occiso*, muerto, de *occidere*, caer hacia adelante, *cadere*, *ob-oc*, por *ob*, occidere, morir. *Recidere*, recaer, etc.

Los derivados son numerosos, como Acaecer, Decaer, Decadencia, Incidente, Incidencia, etc.

Cadaver, el cuerpo muerto. De *cadere*, caer. Hay una etimología muy ingeniosa pero que no resiste la crítica filológica. Es de Jauffret que forma la palabra con las primeras sílabas de la frase, *ca-ro*, *da-ta*, *ver-mibus*, carne dada á los gusanos.

CH.

CHISME. Cuento que se propala con intención de malquistar los ánimos ó perjuqicar la reputación de tercero.

De *schisma*, cisma, división.
Chisme.

D.

DENOSTAR. Ultrajar, quitar la reputación. *De*, prefijo que indica alejamiento, *honestare*, honrar,

dehonestare, injuriar.
Denostar.

DESCUBRIR. Poner de manifiesto alguna cosa quitándole lo que la cubre. Del latín *Discooperio*.

Discooperire.
Descubrir.

DESDEN. (Hacer poco aprecio de alguna cosa ó manifestar poca estimación á alguna persona. De

(De) dognatio, *onis*, honor, concepto.
Desdeño.
Desdén.

Desdeñar, del verbo deponente *dedignor*, *aris*.

De-dignari.
Desdeñar (se).

Cuando se use como recíproco.

DISFRUTAR. Gozar de los frutos que produce el dinero. Del verbo *defruor*, *eris*, supino

Defruitum, disfrutar.
Desfrutar.
Disfrutar.

DESVARAR, (se). Resbalar. Separarse demasiado las piernas, como lo hacían con los que crucificaban en la X. Marina.—Poner en movimiento la nave varada.

Para la primera acepción viene de *devaricaré*, separar, desviar.

Devaricare.
Desvarar.

Desvarar las piernas. Desvararse los pies. En el primer caso dice lo mismo que tener los pies muy separados y en el segundo que se han resbalado los pies.

E.

ECHAR. Arrojar lejos, despedir alguna cosa lejos. De jacto, as.

Jactare, echar.
Echar.

ENCONADO. Vale lo mismo que envenenado. De *En*, dentro, *Aconitum*, veneno.

Aconito, ablativo.
Enconado.

ENEMIGO. El que es contrario á otro procurándole algún mal.

Enemigo quiere decir que no es amigo, de *in*, negación y *amicus*, amigo.

In-amico, ablativo de amicus.
En-emigo.

Adversario, se forma de *adversus*, contrario, enemigo.

Antagonista, es de origen griego, significa contrario, adversario, enemigo; de *anti*, contra y *agon* combate.

D. Roque Barcia connota perfectamente los términos sinónimos de enemigo, el que no es amigo, de la siguiente manera:

"En el *enemigo*, obra el odio.
En el *contrario*, el interés.
En el *antagonista*, el convencimiento.
En el *adversario*, la opinión.
En el *rival*, las pasiones.
En el *émulo*, el deseo.
En el *contrincante*, la profesión.
En el *competidor*, el orgullo.
En el *concurrente*, la ganancia.

Esto significa que el hombre vulgar tiene *enemigos*.

El hombre de negocios y de banderias, *contrarios*.

El hombre de escuela, *antagonistas*.

El hombre de academias y parlamentos, *adversarios*.

El favorito, el amante y el artista, *rivales*.

La gloria, la virtud y el genio, *émulos*.

El que entra en una oposición, *contrincantes*.

El que alterca, *contendientes*.

La belleza, el lujo, la pompa, *competidores.*

El comercio, la industria y los oficios, *concurrentes.*" Dic. etim. de la Lengua Castellana.

ENGAÑO. El embuste que se presenta con tal maña que induce á creer en el error, con apariencias de verdad.

De *malum ingenium*, con que se designaba en el bajo latín el *ingenio* que no lograba su objeto de inducir al error.

Del ablativo Ingenio, se formó *engenio*, de donde se deriva engaño,

Engenio, sobreentendido malum.
Engaño.

Todavía se conserva esta forma primitiva en las locuciones. "Si *mal* no me *engaño*, si no estoy *mal engañado.*

EXTRANJERO. El que no es del país, un extraño.

De *extraneus*, forastero.
Extranjero.

F.

FACHA. La traza ó aspecto que presenta una persona. De *Facies*, *ei*, traza, figura, presencia del cuerpo en una persona.

Facies.
Facha.

FIEL. La aguja que marca el o en la escala de la balanza. De *filum* el hilo de cáñamo ó cualquier cosa que se asemeja al hilo.

Filo, ablat.
Fil, anticuado.
Fiel.

Fiel, el que guarda la fe jurada ó prometida. De *fidelis*, *e*, fiel.

Fidele, ablat.
Fidel, anticuado.
Fiel.

FLOTAR. Estar un cuerpo suspendido en la superficie de un líquido.

FROTAR. Lo mismo que restregar.

FREGAR. Estregar una cosa con otra, para lavarla si se hace con agua.

Del supino *Fricatum*, de *Frico*, *as*, *are*, flotar, frotar y estregar.

Fricatum.	*Fricatum.*	*Fricatum.*
Flotar.	Frotar.	Fregar.

Flotar tiene también la derivación del verbo

Fluitare, nadar.
Flotar.

Esta es la más propia.

FORASTERO. El extranjero, el que se halla en un lugar fuera de su país. De *foras*, afuera y la desinencia castellana *ero.*

Foras.
Foras–t–ero.

G.

GARGUERO. La parte superior de la garganta, interiormente.

Gargulio.
Garguero.

GATO. Animal doméstico que caza ratones. En latín Cattus.

Catto.
Gato.

Gato. Nombre vulgar que se da á los sirvientes, cuyo valor es astuto, avisado.

De *catus*, *a*, *um*, astuto, sagaz.

Cato.
Gato.

GREÑA. Se da este nombre al cabello suelto, hirsuto. De *crinis*, cabello suelto.

Crino.
Greña.

H.

HASTIO. Cansancio ó repugnancia por ciertos alimentos. El castellano antiguo dijo *Fastío.* Por extensión indica tedio, mal humorado. Del latín *Fastidium*, fastidio, repugnancia, oposición.

Fastidio, (ablativo.)
Fastío.
Hastío.

HAZ. Montón de leña, yerba, etc.

De Fascis, manojo.

Fasce.
Faz.
Haz.

HAZ. Lo mismo que *cara*, de *Facies*, *ei*, la cara.

Facie.
Faz.
Haz.

HAZ. Nombre dado á un cuerpo de tropas en formación. De *Acies*, *ei*, tropa.

Acie.
Faz.
Haz.

En plural se dice: *las faces de la luna.* Etimología, *Facies*, cara.

HOZAR. Segar con la hoz. Esta palabra se encuentra en el refrán: Mas vale *hozada* que espiga

alabada. De *falco, as, falcare*, cortar con la hoz.
Hozar.

HOZAR. Hacer hoyos en el suelo con el hocico, el cerdo, el jabalí y otros animalas *Fosso, as, are*, hacer hoyos.

Fossare.
Fosar.
Hozar.

HUERO. Se dice del huevo que está alterado. En latín se dice ovum urinum.

De *Urinum*, sobreentendido ovum.
Huero.

HUIDA. La acción de huir. El verbo *fugio, is, ere, fugi, fugitum*, dió las radicales de *huir*, pero la voz huída deriva de

Fugela, fuga, carrera.
Fuida.
Huída.

I.

IDA. La acción de irse de un lugar á otro.

De *itus*, la ida.
Ida.

INFESTAR. Corromper el aire con emanaciones pútridas, infectar, apestar, viciar. Del verbo *inficio, is, ere, infexi, infectum*, infectar, etc.

Infectum, supino de *inficio.*
Infectar.
Infestar.

INFESTAR. Talar los campos causando la desolación y la ruina. De *infenso, as, are*, devastar, desolar, hacer estragos.

Infensare.
Infestar.

J.

JUEVES. El quinto día de la semana, consagrado por los romanos á Júpiter y se llamaba *dies Jovis*, día de Júpiter. Jovis, genitivo de Júpiter.

(Dies) *Jovis.*
(Día) Jueves.

L.

LACIO. Cuando se dice cabello lacío por expresar que no está rizado, no se aplica bien el término. Lacio significa flaco, extenuado, macilento, falto de vigor. D. Roque Barcia le da la etimología de Laxo, de *laxus*, part. pas. de *languere*, languidecer, que no le cae mal, pero parece que la derivación directa de lacio es de *flaccido*, extenuado, falto de vigor.

Flaccido.
Lacio.

LEGUMBRE. Toda semilla que proviene del fruto en vaina ó *legumbre*. De

Legumine, ablat. de legumen.
Legumen.

Esta voz se deriva del verbo *lego, is, ere*, recoger, como lo expresa Varron en su obra *De Re Rustica*. Lib. I. cap. 32.

LOA. Lo mismo que alabanza. De *Laus, laudis*, alabanza. Ablativo

Laude.
Loa.

LOABLE. Lo que merece ser elogiado. Latín

Laudabilis,
Laudable.
Loable.

LOAR. Prorrumpir en alabanzas, del verbo *laudo, as, are*, alabar.

Laudare.
Laudar.
Loar.

LAUDAR. Se usó antiguamente en el sentido de alabanza. Hoy sólo se usa en el sentido de fallar ó pronunciar sentencia el juez árbitro.

LAUDE. Anticuado, de Laude, alabanza. Laude es la piedra sepulcral que lleva inscripciones laudatorias.

Loor. Lo mismo que Laude ó alabanza.

Loor.
Loa.

LUMBRE. Antiguamente lumne por luz. Lumbre es todo combustible que arde con luz. De *Lumen, inis*, luz.

Lumine, (ablativo).
Lumne, (anticuado).
Lumbre.

LUNES. El segundo día de la semana; estaba consagrado á la Luna y se llamaba *Dies Lunæ*, Día de la Luna.

(Dies) *Lunæ*, genitivo de Luna.
(Día) Lunes.

M.

MALIGNO. El que tiene propensión á obrar mal, tratándose de personas. Lo que es de mal aspecto ó nocivo, como una úlcera.

Maligno, propiamente quiere decir *mal engendrado, maligenitus*. La desinencia *genus*, de malignus, y de benignus, corresponde á la voz *genitus*, engendrado.

Maligenitus.
Malignus.
Maligno.

MARTES, El tercer día de la semana, consagrado á Marte. *Dies Martis*, Día de Marte. *Mars, Martis*, Marte.

Martis.
Marte.

MAYORDOMO. El criado encargado de la administración de la casa. *Maiordomus.* De *Maior*, el principal, *Domus*, casa.

Maiordomo.
Mayordomo.

MIERCOLES. El cuarto día de la semana consagrado á Mercurio. Dies Mercurii. *Mercurius*, genitivo Mercurii.

(Dies) *Mercurii.*
(Día) Miércoles.

Antes se dijo Mercores.

MURCIÉLAGO. Vulgarmente ratón viejo ó ciego. De *mus, muris*, el ratón, ablativo *mure, cœculus*, diminutivo de *eœcus*, ciego.

Mure-cœco.
Murciegalo.
Murciego.

MURRIA. Designación antigua de la melancolía.

Mœrore, tristeza.
Murria.

MUSTIO. Murrio, (de mœrens, el que está triste), triste. De *Mœsto*, triste.

Mustio.

N.

NEGREGUEAR, (negrear). Tener una cosa el aspecto del color negro, tirar á negro. De *Nigricare*, negrear.

Nigricare.
Negreguear.
Negrear.

NEGRURA. Tener aspecto ó color negro.

Nigrore.
Negrura.

NIÑO. Una de las faces de la vida que comprende la 1ª y la 2ª infancia, desde el nacimiento hasta la pubertad. De *minimus*, muy pequeño.

Minimus.
Niño.
Nene.

NOVIA. La desposada. Hoy se entiende la que está en arreglo ó preliminares para desposarse. Los latinos llamaban á la recién casada *nova nupta*, recién casada ó la nueva casada. Del ablativo de *nova*, femenino de *novus*, nuevo, se derivó novia.

Nova, (nupta).
Novia.

Que hoy vale "por casarse."

NOVIO. En el mismo caso se encuentra la voz Novio. Antes era el *Novus Maritus*, ó recién casado.

Novus, (maritus).
Novio.

Que vale por "próximo á casarse."

O.

OIDO. El órgano del oído. En latín

Au-di-tus.
O-í-do.

OIR. El acto de percibir los sonidos por el sentido del oído. Del verbo *Audio, is, ire*, oír. Antiguamente se usó Odir.

Audire.
Odir.
Oír.

OREJA. La parte exterior del sentido del oído. En latín *Auricula.*

Oreja.

P.

PAJARO. Toda clase de ave. Antiguamente sólo se comprendía en esta designación las aves pequeñas, y en zoología, forman nna clase especial los pájaros designados con el nombre latino que les corresponde, *Passeres.*

Passer, eris, significa el gorrión, pero en sentido general expresa toda ave pequeña.

Del ablativo Passere, se formó
Passaro, anticuado,
y luego Pájaro.

PELECHAR. La caída de la pluma ó del pelo en los animales y la salida del nuevo. De *Pilo, as, are*, empelar, comenzar á salir el pelo.

Pilatum, supino de Pilo.
Pelechar.

PEÑOLA. Antiguamente pluma de ave para escribir. *Pinnua*, pluma gruesa de ave. *Pinnula*, plumita.

Pinnula.
Péndola, anticuado.
Péñola, sin uso.

Q.

Queda, (el toque). En muchas poblaciones pequeñas queda aún el uso de tocar la campana ma-

yor de la iglesia á las diez de la noche, indicando que es la hora del descanso ó de retirarse á casa. De *quies*, *quietis*, reposo.

Quiete.
Queda.

R.

RECATAR. Volver á catar ó gustar el vino. De *regustare*, probar otra vez.

Regustare.
Recatar.

RECATARSE. Ocultarse para no ser visto. *Re*, muy, *cautum*, prudente.

Re-cautum.
Re-catar (se).

RECETAR. La prescripción médica de las medicinas que debe tomar el enfermo. De receptare, tomar, echar mano de, porque el médico *echa mano* de las medicinas para curar el enfermo.

Receptare.
Recetar.

REMEDAR. Antiguamente sólo significó imitar.

Re-imitari.
Re-medar.

ROMADIZO. Fluxión nasal, catarro. De *rheumatismus*, en el sentido de fluxión.

Rheumatismo.
Romadizo.

ROZNAR. Lo mismo que rebusnar.
De *rudere*, rebusnar.

Rudere.
Roznar.

ROZNIDO. Rebuzno.
De *Ruditus.*
Roznido.

S.

SABIONDO. Se dice del que es muy entendido y sabio. Hoy se usa en sentido burlesco, pero injustificadamente. De *Sapiens*, *tis*, sabio.

Sapiente.
Sabiondo.

SASTRE. El que corta y cose vestidos.
De *Sarcio*, *is*, *ire*, coser. *Sartum*, supino, dió *Sartor*, el que cose, sastre.

Sartore.
Sastre.

SEMILLERO. El plantel donde se siembran las plantas para criarlas y luego trasplantarlas.
De *seminarium*, semillero.

Seminaris.
Semillero.

SEÑERO. Solo, sin compañero. De *Singulus*, *a*, *um*, solo.

Singulo.
Señero.

SIESTA. La hora más calurosa del día, después del medio día. Los antiguos españoles acostumbraban dormir después de comer, y decían en la locución familiar dormir la siesta. Del latín *hora sexta*, la hora después de medio día.

Hora *Sexta.*
Siesta.

SOMBRA. La parte no iluminada por la luz. *Solis umbra*, sombra del sol. Esta frase dió solombra, y luego sombra, que equivale á sombra del sol.

Solis umbra.
Solombra.
Sombra.

T.

TIBIO. Lo que no está frío ni caliente. Del latín *tepidus*, tibio.

Tepito.
Tebio, anticuado.
Tibio.

TIESTO. Maceta ó vasija de barro para cultivar flores. *Testum*, vasija de barro cocido.

Testo.
Tiesto.

U.

UÑA. La parte córnea que cubre la extremidad del dedo encima del pulpejo. De *Unguis*, uña.

Ungue.
Uña.

V.

VENTANA. El hueco que se deja en las paredes y que se cubre con vidrieras, destinado á renovar el aire en el interior de las habitaciones, asi como para tener luz. De *ventus*, viento, y la desinencia *ana*.

Ventus.
Ventana.

Z.

ZURCIR. Poner un remiendo tan bien cosido que no se conozca. De *Sarcio is*, *ire*, coser remendar.

Sarcire.
Zurcir.

Imprenta de Ricardo Rodríguez Romo.
CALLE DE ZAVALA, LETRA C.